

**SIGMA BIKE COMPUTER
BC 1106L DTS**

**BIKE COMPUTER
TOPLINE**



WWW.SIGMASPORT.COM

SIGMA EUROPA:

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt a.d.W.
Tel. +49-(0)6321-9120-118
Fax +49-(0)6321-9120-34

SIGMA USA:

North America
1067 Kingsland Drive
Batavia, IL 60510, USA
Tel. +1-630-761-1106
Fax +1-630-761-1107
Toll Free: 888-744-6277

SIGMA ASIA:

Asia, Australia, South America
7F-1, No. 193, Ta-Tun 6th Street,
Taichung City, Taiwan
Tel. +886-4-2475 3577
Fax +886-4-2475 3563

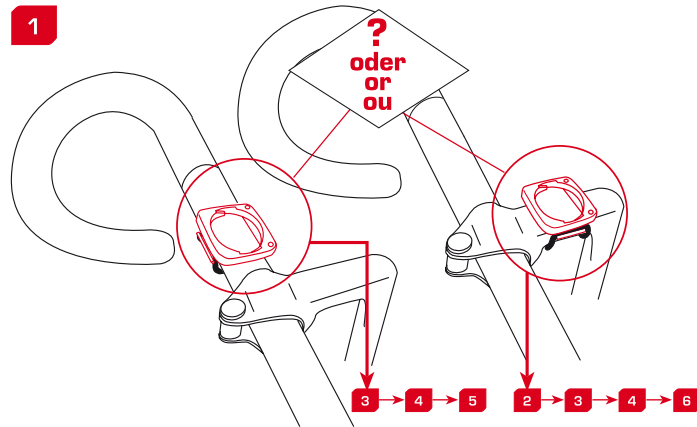


WWW.SIGMASPORT.COM

BC 1106L DTS

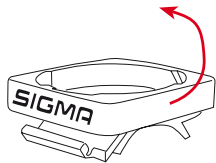
Printed in Germany: 081162/1



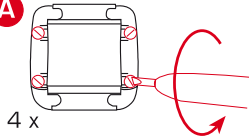


Montage der Fahrradhalterung/Installation of mounting bracket

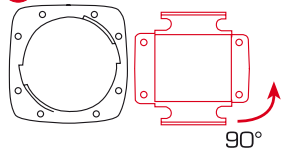
2



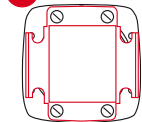
A



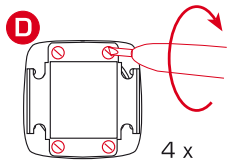
B



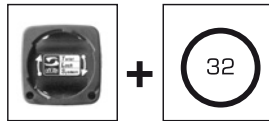
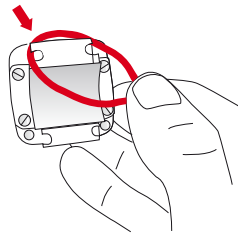
C



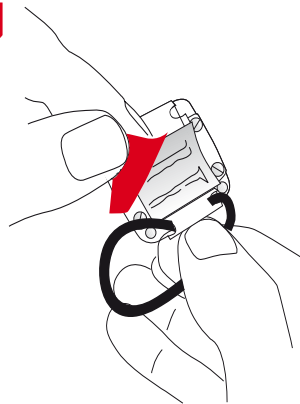
D



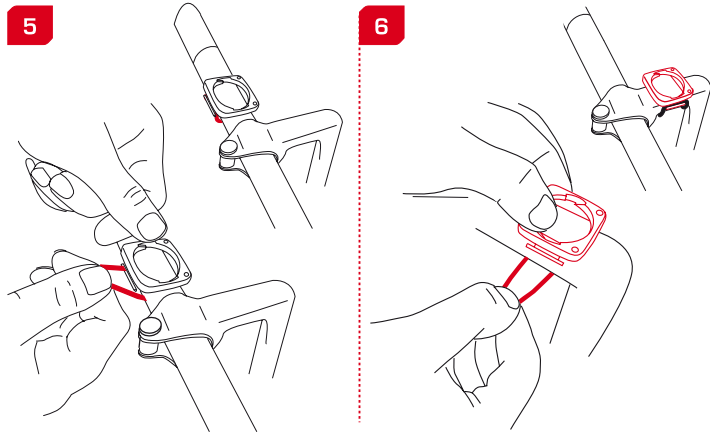
3



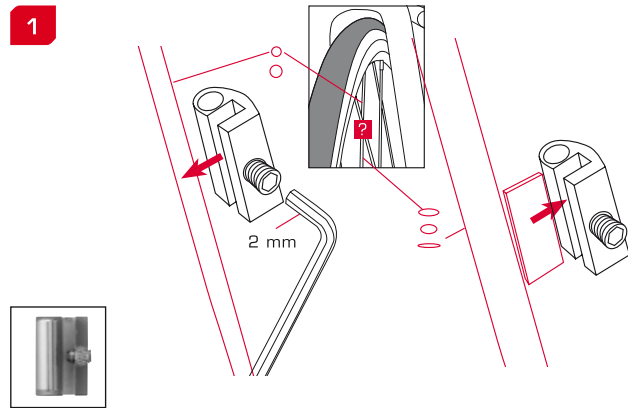
4



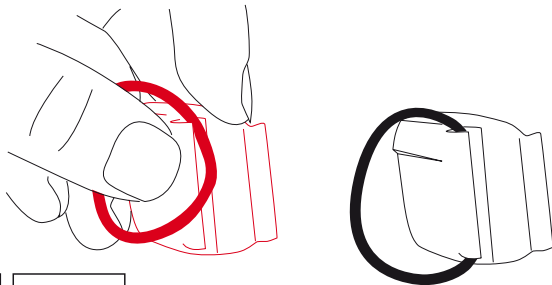
Montage der Fahrradhalterung/Installation of mounting bracket



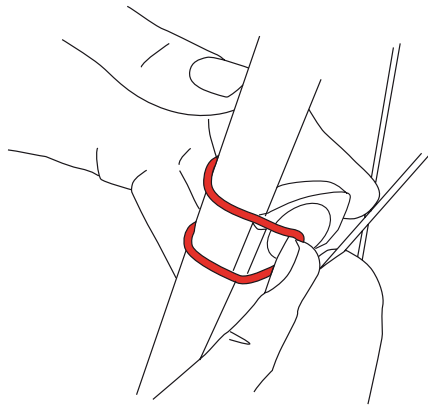
Montage des Magnets/Installation of magnet



1

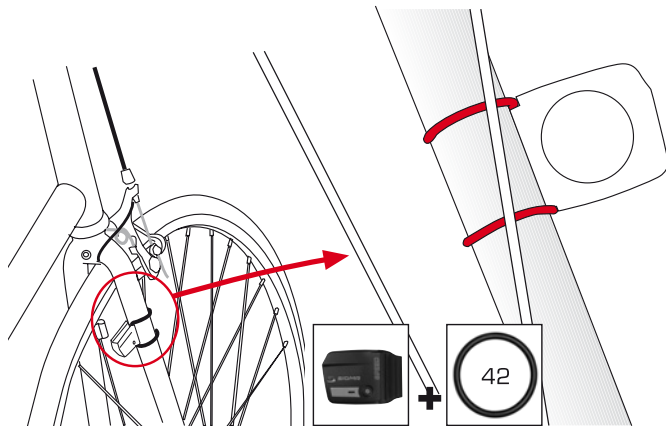


2



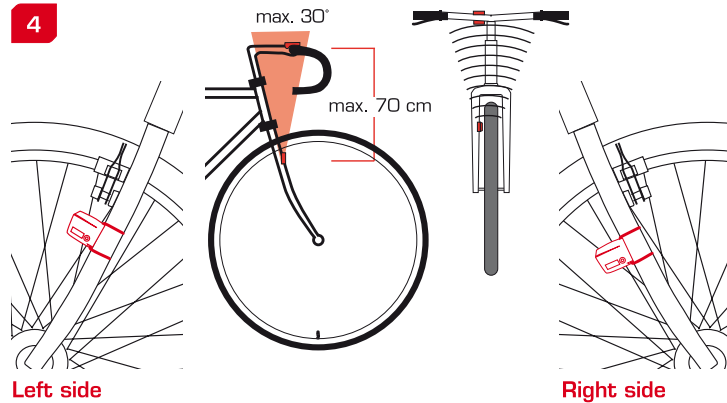
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

3



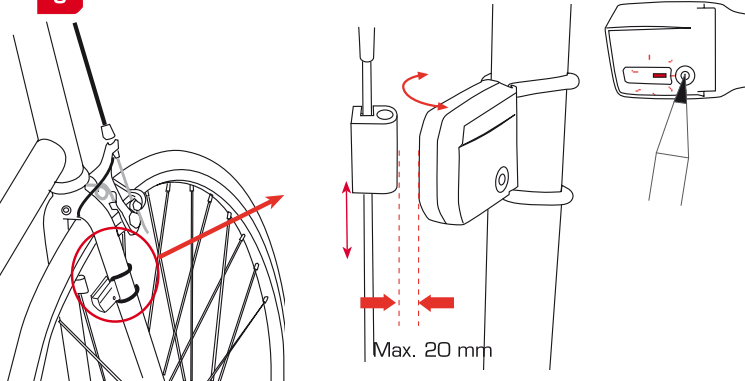
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

4



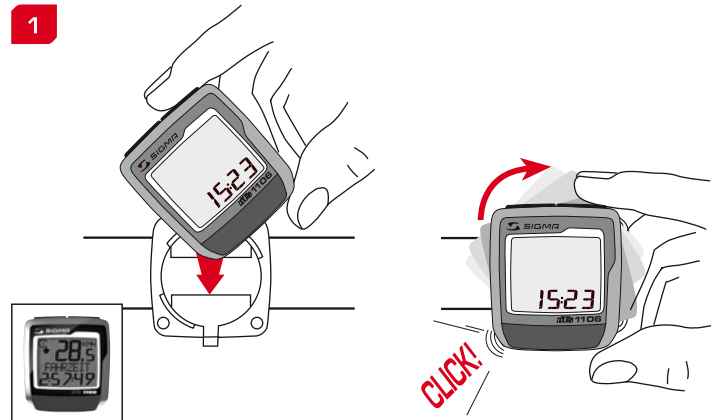
Geschwindigkeits-Sender-Montage/Installation of speed transmitter

5



Montage des Computers/Installation of Bike Computer

1



Mode / Reset

(GB) (USA)

(F)

(I)

(E)

(NL)

>3 sec = RESET

TAGES KM
FAHRZEIT
DURCH. KMH
MAX. KMH



MODE

TAGES KM
FAHRZEIT
DURCH. KMH
MAX. KMH
UHRZEIT
GESAMT KM*
GESAMTZEIT*

* nicht während
der Fahrt

>3 sec = RESET

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED



MODE

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED
CLOCK
TOTAL ODO*
TOTAL TIME*

* not whilst
moving

>3 sec = RESET

KM JOUR
TEMPS PARC
VIT MOYEN.
VIT MAXI



MODE

KM JOUR
TEMPS PARC
VIT MOYEN.
VIT MAXI
HEURE
KM TOTAL*
TEMPSTOTAL*

* pas pendant
la conduite

>3 sec = RESET

DIST GIORN
TEMPO PERC
VEL MEDIA
VEL MAX



MODE

DIST GIORN
TEMPO PERC
VEL MEDIA
VEL MAX
OROLOGIO
DIST TOT*
TEMPO TOT*

* non durante
la corsa

>3 sec = RESET

KM DIA
TIEMPO PAR
VEL MEDIA
VEL MAXIMA



MODE

KM DIA
TIEMPO PAR
VEL MEDIA
VEL MAXIMA
HORA
KM TOTAL*
TIEMPO TOT*

* no durante
la carrera

>3 sec = RESET

TRIP KM
TRIP TIJD
GEM.SNELH.
MAX. KM



MODE

TRIP KM
TRIP TIJD
GEM.SNELH.
MAX. KM
KLOK
TOTAAL KM*
TOTAALTIJD*

* niet tijdens
de rit

- (D) • MODE: Abrufen der Funktionen
• RESET: Zurücksetzen der Funktionen
TAGES KM, FAHRZEIT, DURCH.KMH
und MAX. KMH auf Null
- (GB) • MODE: Open the functions
(USA) • RESET: To reset the functions
DAILY KM, TRAVELLING TIME,
AVERAGE KMH and MAX KMH to zero
- (F) • MODE: appel des fonctions
• RESET: remise à zéro des fonctions
DISTANCE JOURNALIERE, TEMPS
PARCOURU, Ø KMH et MAX. KMH
- (I) • MODE: richiamo delle funzioni
• RESET: ripristino delle funzioni su zero
di KM GIORNALIERI, TEMPO DI
PERCORRENZA, KMH Ø e KMH MAX.
- (E) • MODE: Activar las funciones
• RESET: Restablecimiento de las funcion.
KM DIARIOS, DURACIÓN DEL TRAYECTO,
PROMEDIO KMH y KMH MÁX. a cero
- (NL) • MODE: oproepen van de functies
• RESET: terugzetten van de functies
DAGAFSTAND, RITTIJD, GEM. AANTAL
KMH en MAX. AANTAL KMH op nul

Pairing / Connection / Apareado



~20 sec



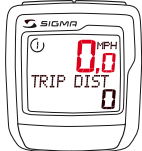
Pairing / Connection / Apareado

- ④ • BC 1106 DTS auf der Halterung einrasten. Die Null der Geschwindigkeit blinkt.
- Zum Pairen der Geschwindigkeit gibt es 2 Möglichkeiten:
 1. Losfahren, nach ca. 20 Sekunden (max. 5 min.) hat sich der Empfänger mit dem Sender synchronisiert, die Daten werden angezeigt.
 2. Vorderrad drehen bis die KMH-Anzeige nicht mehr blinkt (A).
- Über 5 Minuten Pause, wechselt der BC 1106 DTS in Ruhemodus (Uhrzeit und Modellname im Display). Bei beliebigem Tastendruck wird ein kurzes Pairing gestartet, um den Sender zu finden.
- Das Entfernen des BC 1106 DTS aus der Halterung trennt die Verbindung.
- Anzeige TOO MANY SIGNALS: Abstand zu anderen Sender vergrößern und eine beliebige Taste drücken. Das Pairing fängt neu an.

Pairing / Connection / Apareado



~20 sec



Pairing / Connection / Apareado

(GB)

(USA)

- Installation of the Bike Computer into mounting bracket Speed display is blinking ZERO.
- When pairing Speed, there are two possibilities:
 1. Riding, after 20 seconds (max. 5 min.) the receiver has matched with the transmitter, data will be displayed.
 2. Turn front wheel until KMH/MPH display has stopped blinking (A).
- After 5 min. of no transmission, BC 1106 DTS changes to sleep mode (Time and Model name shown in the display). Press any button to re-activate the Computer. A short pairing will find the transmitter.
- Removing the BC 1106 DTS from the mounting will cut off the connection.
- Too many signals are shown: Extend the distance of all transmitters and press any button to continue. Pairing begins again.

Pairing / Connection / Apareado

- ② • Monter le compteur sur son support. Le zéro de la vitesse clignote
- Il y a deux possibilités pour connecter la vitesse et la cadence:
 1. Rouler, après env. 20 secondes (max. 5 min.) le récepteur s'est connecté avec l'émetteur, les données sont affichées.
 2. Faire tourner la roue avant jusqu'à ce que l'affichage de la vitesse ne clignote plus (A).
- ATTENTION:
- Après plus de 5 minutes de pause le BC 1106 DTS se met en mode repos (affichage de l'heure et du nom du modèle). Pour ré-activer le compteur appuyer sur une touche quelconque, il s'établit alors une connection courte pour rechercher le(s) émetteur(s)
- Lorsque l'on sort le BC 1106 DTS de son support, la connection est arrêtée.
- TOO MANY SIGNALS s'affiche: Augmenter la distance par rapport aux autres vélos et appuyer sur une touche quelconque. La connection recommence.

Pairing / Connection / Apareado

- ① • Installazione del computer BC 1106 DTS sulle staffe di montaggio. Lo zero della visualizzazione della velocità lampeggia.
- Vi sono 2 possibilità per collegare velocità e cadenza:
 1. Partire, dopo circa 20 secondi (max. 5 minuti) il ricevitore si è sincronizzato con il trasmettitore, i dati vengono visualizzati.
 2. Girare la ruota anteriore fino a quando sul display non lampeggerà più KMH (A).
- ATTENZIONE:
- Dopo una pausa superiore ai 5 minuti, BC 1106 DTS entra in modalità SLEEP (sul display appariranno l'orologio e il nome del modello). Premere un tasto qualsiasi per riattivare il computer. Il pairing individuerà il sensore.
- Rimuovendo il BC 1106 DTS dal supporto si interromperà la connessione.
- Troppi segnali sul display (TOO MANY SIGNALS): Allontanare di più tutti i sensori e premere un tasto qualsiasi per continuare. Il pairing è riattivato.

Pairing / Connection / Apareado

- Encajar el BC 1106 DTS sobre el soporte. El cero de las indicaciones de velocidad parpadea
- Hay dos posibilidades de emparejar la velocidad:
 1. Arrancar, después de aprox. 20 segundos (max. 5 min) el receptor se ha sincronizado con el receptor y se muestran los datos.
 2. Girar la rueda delantera hasta que deje de parpadear la indicación de KMH (A).
- ATENCIÓN:
- Después de 5 minutos de pausa, el BC 1106 DTS pasa al modo de espera (la hora y el nombre del modelo en la pantalla). Al pulsar cualquier tecla se inicia un apareado corto para encontrar el emisor.
- Al retirar el BC 1106 DTS del soporte se desconecta la desconexión.
- Indicación TOO MANY SIGNALS (demasiadas señales): Aumentar la distancia con otros emisores y pulsar cualquier tecla. El apareado se inicia de nuevo.

Pairing / Connection / Apareado

- De BC 1106 DTS op de houder klemmen. De nul op de snelheidsindicator knippert.
- Voor het paren van de snelheid zijn er 2 mogelijkheden:
 1. Starten, na ca. 20 seconden (max. 5 min.) loopt de ontvanger synchroon met de zender, de gegevens worden weergegeven.
 2. Het voorwiel draaien tot de KMH-melding niet meer knippert (A).
- LET OP:
- Na een pauze van 5 minuten, schakelt de BC 1106 DTS over naar de sluimerstand (tijd en modelnaam in de display). Door indrukken van een willekeurige toets wordt een korte pairing gestart om de zender te vinden
- Het verwijderen van de BC 1106 DTS uit de houder, verbreekt de verbinding.
- Melding TOO MANY SIGNALS: Afstand tot andere zenders vergroten en een willekeurige toets indrukken. De pairing begint opnieuw.

Anzeigewechsel / Display change / Changement d'affichage



(D) Anzeigen der Funktionen

- MODE-Taste drücken, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird (TAGES KM, FAHRZEIT, DURCH. KM/H, MAX. KM/H, UHRZEIT, GESAMT KM, GESAMTZEIT).
- während des Radfahrens werden GESAMT KM und GESAMTZEIT nicht angezeigt (weniger Tastenklicks beim Fahren).

(GB) Display the functions

- Press MODE until the desired function is displayed (DAILY KM, TRAVELLING TIME, AVERAGE KM/H, MAX. KM/H, TIME, TOTAL KM, TOTAL TIME).
- Whilst moving the TOTAL KM and TOTAL TIME are not displayed (less button pressing when moving).

(F) Affichage des fonctions

- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit affichée (DISTANCE JOURNALIERE, TEMPS PARCOURU, MOYENNE KM/H, MAX. KM/H, HEURE, DISTANCE TOTALE EN KM, TEMPS TOTAL).
- Pendant la conduite, DISTANCE TOTALE et TEMPS TOTAL ne sont pas affichés (moins de clics de touche lors de la conduite).

Il display cambia / Cambio de visualización / Functie wisseling

(I) Visualizzazione delle funzioni

- Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione della funzione desiderata (KM GIORNALIERI, TEMPO DI PERCORRENZA, KM/H MEDI, KM/H MAX, OROLOGIO, KM COMPLESSIVI, TEMPO COMPLESSIVO).
- durante la corsa non avviene la visualizzazione di KM COMPLESSIVI, né di TEMPO COMPLESSIVO (riduzione dell'utilizzo dei tasti durante la corsa).

(E) Indicación de las funciones

- Pulsar la tecla MODE hasta que se muestre la función deseada (KM DIARIOS, DURACIÓN DEL TRAYECTO, PROMEDIO KM/H, KM/H MÁX., HORA, KM TOTALES, TIEMPO TOTAL).
- durante la carrera no se muestran KM TOTALES y TIEMPO TOTAL (menos pulsaciones de teclas durante la carrera).

(NL) Aangeven van de functies

- MODE-toets indrukken, totdat de gewenste functie aangegeven wordt (DAGAFSTAND, RITTIJD, GEM. AANTAL KM/H, MAX. AANTAL KM/H, TIJD, TOTAAL AANTAL KM, TOTAALTIJD).
- Tijdens het rijden worden TOTAAL AANTAL KM en TOTAALTIJD niet aangegeven (minder toetsdrukken bij het rijden).

Grundeinstellungen / Basic settings / Réglages de base

↓ SET > 3 sec



- ① • SET-Taste 3 sec drücken um folgende Grundeinstellungen vorzunehmen: Sprache, Wechsel zwischen kmh/mph, Radumfang 1 und 2, Uhrzeit, Gesamt km, Gesamtzeit und Display-Kontrast. Beenden des Eingabemenüs durch 3 sec drücken der SET-Taste. Nach Batteriewechsel müssen nur Uhrzeit und Display-Kontrast eingegeben werden.
- ② • Press SET for 3 sec to make the following basic settings: Language, change between kmh/mph, wheel size 1 and 2, time, total km, total time and display contrast. End the entry menu by pressing SET for 3 sec. After changing the battery only the time and display contrast have to be entered.
- ③ • Appuyer sur la touche SET 3 sec pour effectuer les réglages de base suivants : langue, changement entre kmh/mph, circonférence de la roue 1 et 2, heure, distance totale, temps total et contraste de l'écran. Fin du menu réglage en appuyant 3 sec sur la touche SET. Après le changement de la pile, seule l'heure et le contraste de l'écran doivent être à nouveau rentrés.

Impostazioni base / Ajustes básicos / Basisinstellingen

- ① • Premere il tasto SET per 3 secondi per effettuare le seguenti impostazioni base: Lingua, Cambio tra kmh/mph, Larghezza ruota 1 e 2, Orologio, Km complessivi, Tempo complessivo e Contrasto display. Chiudere il menu Immissioni premendo il tasto SET per 3 secondi. Dopo la sostituzione della batteria è necessario immettere soltanto l'Orologio e il Contrasto del display.
- ② • Pulsar la tecla Set durante 3 segundos para realizar los siguientes ajustes básicos: idioma, cambio entre kmh/mph, dimensiones de la rueda 1 y 2, hora, km totales, hora total y contraste de pantalla. Finalice el menú de introducción pulsando durante 3 segundos la tecla SET. Tras un cambio de la pila deben introducirse solo la hora y el contraste de la pantalla.
- ③ • SET-toets 3 sec. indrukken om de volgende basisinstellingen uit te voeren: taal, wisselen tussen kmh/mph, wielomvang 1 en 2, tijd, totaal aantal km, totaal-tijd en displaycontrast. De SET-toets 3 sec. ingedrukt houden om het ingavemenu af te sluiten. Na het vervangen van de batterij moeten alleen de tijd en het displaycontrast ingegeven worden.

Montage 2. Rad / Assembly 2nd wheel / Montage 2ème roue



Rad 1



Grau, grey, gris

- (D)** 1. Wechsel zwischen RAD 1 und RAD 2 erfolgt automatisch, Es muss der (optionale) Sender Rad 2 (rote Taste) eingesetzt werden.
- Eine Umschaltung per Eingabe ist nicht mehr möglich.
- (GB)** 1. Switching between WHEEL 1 and WHEEL 2 is automatic. You must install (optional) transmitter of Bike 2 (red button).
- (USA)**
- It is no longer possible to change by making an entry.
- (F)** 1. Le changement entre la ROUE 1 et la ROUE 2 est effectué automatiquement. Il faut utiliser l'émetteur vélo 2 (en option) avec la touche rouge.
- Un changement manuel n'est plus possible.

Montaggio 2. bicicletta / Montaje 2ª rueda / Montage 2de fiets



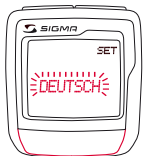
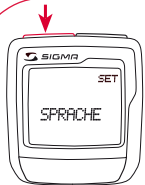
optional Rad 2
Art.-Nr. 00405



Rot, red, rouge

- (I)** 1. Il cambio tra BICICLETTA 1 e BICICLETTA 2 avviene automaticamente. E' necessario inserire il sensore (optional) della bicicletta 2 (tasto rosso).
- Non è più possibile effettuare cambi con immissioni manuali.
- (E)** 1. El cambio entre la RUEDA 1 y RUEDA 2 se realiza automáticamente. Debe emplearse el emisor (opcional) rueda 2 (tecla roja).
- Ya no es posible un cambio por introducción.
- (NL)** 1. Het wisselen van FIETS 1 naar FIETS 2 gaat automatisch. De (optionele) zender van fiets 2 (rode toets) dient gebruikt te worden.
- Het omschakelen per ingave is niet meer mogelijk.

Eingabe Sprache / Language Entry / Réglage langue



MODE
D, GB, F, I, E, S, NL

② 2. Sprache einstellen

- MODE-Taste drücken bis SPRACHE in der Anzeige erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, Anzeige blinkt. Mit MODE-Taste gewünschte Sprache einstellen und mit SET-Taste bestätigen.

② 2. Set language

- Press MODE until LANGUAGE is displayed.
- Press the SET button briefly, the display flashes. Set the desired language using the MODE button and confirm by pressing SET.

② 2. Régler la langue

- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que LANGUAGE apparaisse sur l'écran.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, l'affichage clignote. Régler la langue souhaitée à l'aide de la touche MODE et confirmer par la touche SET.

Immissione lingua / Introdurir el idioma / Ingave taal

② 2. Impostazione lingua

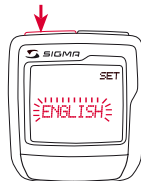
- Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione di LINGUA sul display.
- Premere brevemente il tasto SET, il display lampeggia. Mediante il tasto MODE impostare la lingua desiderata e confermare con il tasto SET.

② 2. Ajustar el idioma

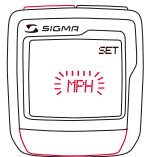
- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca IDIOMA en la pantalla.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la indicación parpadea. Con la tecla MODE ajustar el idioma seleccionado y confirmar con la tecla SET.

② 2. Taal ingeven

- MODE-toets indrukken, totdat TAAL in het display verschijnt.
- SET-toets kort indrukken, instelling knippert. Met de MODE-toets gewenste taal ingeven en met de SET-toets bevestigen.



Eingabe KMH/MPH / KMH/MPH Entry / Réglage KMH/MPH



MODE ↑

→ MPH → KMH

① 3. KMH / MPH

- Mit MODE-Taste zur KMH/MPH-Eingabe wechseln
- Die SET-Taste kurz drücken.
- In der Anzeige erscheint KMH oder MPH und blinkt.
- Mit MODE-Taste MPH oder KMH einstellen.
- Mit SET-Taste bestätigen.

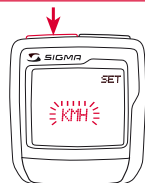
② 3. KMH / MPH

- Press MODE to change between KMH/MPH entry
- Press SET briefly.
- KMH or MPH is displayed and flashes.
- Select MPH or KMH using MODE.
- Confirm by pressing the SET button.

③ 3. KMH / MPH

- A l'aide de la touche MODE changer le réglage KMH/MPH.
- Appuyer brièvement sur la touche SET.
- KMH ou MPH apparaît sur l'écran et clignote.
- Régler MPH ou KMH à l'aide de la touche MODE.
- Confirmer par la touche SET.

Immissione KMH/MPH / Introduzione KMH/MPH / Ingave KMH/MPH



① 3. KMH / MPH

- Mediante il tasto MODE passare all'immissione di KMH/MPH.
- Premere brevemente il tasto SET.
- Sul display appare KMH (oppure MPH) che lampeggia.
- Mediante il tasto MODE impostare MPH o KMH.
- Confermare con il tasto SET.

② 3. KMH / MPH

- Con la tecla MODE cambiar a la introducción de KMH/MPH
- Pulsar la tecla SET brevemente.
- En la pantalla aparece KMH o MPH y parpadea.
- Con la tecla MODE ajustar MPH o KMH.
- Confirmar con la tecla SET.

③ 3. KMH / MPH

- Met de MODE-toets naar KMH/MPH-instelling gaan.
- De SET-toets kort indrukken.
- In het display verschijnt KMH of MPH en deze knippert.
- Met de MODE-toets de KMH of MPH ingeven.
- Met de SET-toets bevestigen.

Rad 1



Grau, grey, gris



④ 4. Radumfang FAHRRAD 1

- Mit MODE-Taste zu FAHRRAD 1 wechseln.
- SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
- Mit RESET-Taste Wert einstellen, mit MODE-Taste zur nächsten Stelle wechseln.
- Fahrrad 1 ist immer das Fahrrad mit dem Sender Rad 1

④ 4. Wheel size BIKE 1

- Press MODE to change to BIKE 1.
- Press SET briefly and the first digit flashes.
- Set the value by pressing RESET, change to the next digit by pressing MODE.
- Bike 1 is always active with BIKE 1 transmitter

④ 4. Circonférence de la roue VELO 1

- A l'aide de la touche MODE passer à VELO 1.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à entrer clignote.
- Régler la valeur à l'aide de la touche REMISE A ZERO, passer au prochain chiffre à l'aide de la touche MODE.
- Le vélo 1 est toujours celui avec l'émetteur vélo 1

④ 4. Larghezza ruota BICICLETTA 1

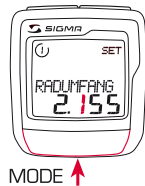
- Mediante il tasto MODE passare a BICICLETTA 1.
- Premere brevemente il tasto SET: la prima cifra, nella quale effettuare l'immissione, lampeggia.
- Impostare il valore mediante il tasto RESET. Con il tasto MODE passare alla posizione successiva.
- La bicicletta 1 è sempre attiva con il sensore BICICLETTA 1

④ 4. Dimensiones de la rueda BICICLETA 1

- Con la tecla MODE cambiar a BICICLETA 1.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
- Con la tecla RESET ajustar el valor, con la tecla MODE cambiar a la siguiente cifra.
- La bicicleta 1 es siempre la bicicleta con emisor rueda 1

④ 4. Wielomvang FIETS 1

- Met de MODE-toets naar FIETS 1 gaan.
- De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer van de instelling knippert. Met de RESET-toets waarde ingeven, met de MODE-toets naar de volgende positie gaan.
- Fiets 1 is altijd actief met de fiets 1-zender



Radumfang messen / Measure wheel size / Mesurer la roue

1>2>3>... 0

RESET



Wheel Size Chart

- ① • Aus Tabelle **C** "Wheel Size Chart" (s. nächste Seite) den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln. Diesen Wert eingeben.
 - Alternativ: WS berechnen/ermitteln (Tab. **A** oder Tab. **B**)
 - Nach der letzten Stelle mit SET-Taste bestätigen.
- ② • Determine the correct value for your wheel size from Table **C** "Wheel Size Chart" (refer to next page). Enter this value.
 - Alternatively: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
 - After the last digit, confirm by pressing SET.
- ③ • Déterminer la valeur correspondant à votre circonférence de roue à partir du tableau **C** "Wheel Size Chart" (voir page suivante). Entrer cette valeur.
 - Alternative: calculer/déterminer WS (Tab. **A** ou tab. **B**).
 - Après le dernier chiffre, confirmer par la touche SET.

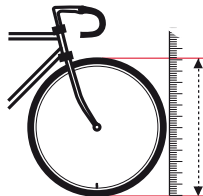
Larghezza ruota / Dimensiones de la rueda / Wielomvang opmeten

- ① • Dalla tabella **C** "Wheel Size Chart" (vedi pagina seguente) rilevare il valore corrispondente alla misura della ruota. Immettere questo valore.
 - Alternativa: calcolare/rilevare la misura della ruota, WS (tab. **A** o **B**)
 - Dopo l'ultima posizione confermare con il tasto SET.
- ② • A partir de la tabla **C** "Wheel Size Chart" (véase la página siguiente) determinar el valor correspondiente al tamaño de la rueda. Introducir este valor.
 - Alternativa: calcular/ determinar el tamaño de la rueda (tabla **A** o tabla **B**)
 - Tras la última cifra confirmar con la tecla SET.
- ③ • In Tabel **C** "Wheel Size Chart" (zie volgende pagina) de met uw wielmaat overeenkomende waarde bepalen. Deze waarde ingeven.
 - Alternatief: WS berekenen/bepalen (Tabel **A** of Tabel **B**).
 - Na de laatste positie met de SET-toets bevestigen.



Wheel Size Chart (Radgröße/Wheel Size/Circonférence de roue)

A



mm x 3,14

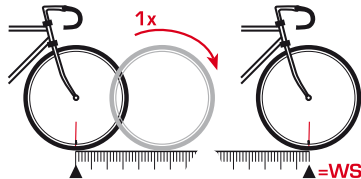
km/h:

WS = mm x 3,14

mph:

WS = mm x 3,14

B



km/h:

WS = mm

mph:

WS = mm

=WS (mm)

Wheel Size Chart (Misura della ruota/Tamaño de rueda/Wielmaat)

C

ETRTO

16 x 1.75 x 2

kmh
mph

47-305

16x1.75x2

1272

47-406

20x1.75x2

1590

37-540

24x1 3/8 A

1948

47-507

24x1.75x2

1907

23-571

26x1

1973

40-559

26x1.5

2026

44-559

26x1.6

2051

47-559

26x1.75x2

2070

50-559

26x1.9

2089

54-559

26x2.00

2114

57-559

26x2.125

2133

37-590

26x1 3/8

2105

37-584

26x1 3/8x1 1/2

2086

20-571

26x3/4

1954

ETRTO

16 x 1.75 x 2

kmh
mph

32-630

27x1 1/4

2199

28-630

27x1 1/4 Fifty

2174

40-622

28x1.5

2224

47-622

28x1.75

2268

40-635

28x1 1/2

2265

37-622

28x1 3/8x1 5/8

2205

18-622

700x18C

2102

20-622

700x20C

2114

23-622

700x23C

2133

25-622

700x25C

2146

28-622

700x28C

2149

32-622

700x32C

2174

37-622

700x35C

2205

40-622

700x40C

2224

optional Rad 2
Art.-Nr. 00405



Rot, red, rouge



Rad 1

⑤ 5. Radumfang FAHRRAD 2

- Mit MODE-Taste zu FAHRRAD 2 wechseln.
- SET-Taste kurz drücken, die erste Ziffer zur Eingabe blinkt.
- Eingabe wie bei RAD 1: Mit RESET-Taste Werte einstellen, mit MODE-Taste zur nächsten Stelle usw.
- Fahrrad 2 ist immer das Fahrrad mit dem Sender Rad 2

⑤ 5. Wheel size BIKE 2

- Press MODE to change to BIKE 2.
- Press SET briefly and the first digit flashes.
- Entry as for WHEEL 1: Select values by pressing RESET, move to the next digit by pressing MODE etc.
- Bike 2 is always active with BIKE 2 transmitter

⑤ 5. Circonférence de la roue VELO 2

- A l'aide de la touche MODE passer au VELO 2.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, le premier chiffre à entrer clignote.
- Réglage comme pour le VELO 1 : régler les valeurs à l'aide de la touche RESET, passer au prochain chiffre à l'aide de la touche MODE.
- Le vélo 2 est toujours celui avec l'émetteur vélo 2

⑤ 5. Larghezza ruota BICICLETTA 2

- Mediante il tasto MODE passare a BICICLETTA 2.
- Premere brevemente il tasto SET, la prima cifra, nella quale effettuare l'immissione, lampeggia.
- Effettuare l'immissione come con la BICICLETTA 1: mediante il tasto RESET impostare i valori, con il tasto MODE passare alla posizione successiva ecc...
- La bicicletta 2 è sempre attiva con il sensore BICICLETTA 2

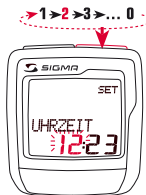
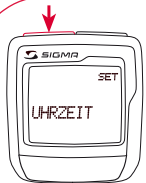
⑤ 5. Dimensiones de la rueda BICICLETA 2

- Con la tecla MODE cambiar a BICICLETA 2.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la primera cifra de introducción parpadea.
- Introducción como en RUEDA 1: Con las teclas RESET ajustar los valores, con la tecla MODE cambiar a la cifra siguiente, etc.
- La bicicleta 2 es siempre la bicicleta con emisor rueda 2

⑤ 5. Wielomvang FIETS 2

- Met de MODE-toets naar FIETS 2 gaan.
- De SET-toets kort indrukken, het eerste cijfer knippert voor ingave.
- Ingave zoals bij FIETS 1: met de RESET-toets de waarde ingeven, met de MODE-toets naar de volgende positie gaan enz.
- Fiets 2 is altijd actief met de fiets 2-zender

Eingabe Uhrzeit / Time entry / Réglage heure



- (D) 6. Uhrzeit** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- MODE-Taste drücken bis UHRZEIT erscheint.
 - SET-Taste kurz drücken, Eingabe blinkt.
 - Mit RESET-Taste Stunden einstellen. Mit MODE-Taste zur Minuteneingabe wechseln.
 - Mit RESET-Taste Minuten einstellen. Mit SET-Taste bestätigen.
- (GB) 6. Time** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- (USA) 6. Time** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Press MODE until TIME is displayed.
 - Press the SET button briefly, the entry flashes.
 - Set the hours with the RESET button. Change to the minute entry by pressing MODE.
 - Set the minutes by pressing the RESET button. Confirm by pressing the SET button.
- (F) 6. Heure** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce qu'HEURE apparaisse.
 - Appuyer brièvement sur la touche SET, l'entrée clignote.
 - Régler les heures à l'aide de la touche REMISE A ZERO. A l'aide de la touche MODE passer au réglage des minutes.
 - Régler les minutes à l'aide de la touche REMISE A ZERO. Confirmer par la touche SET.

Immissione orologio / Introducir la hora / Ingave tijd

- (I) 6. Orologio** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione di OROLOGIO.
 - Premere brevemente il tasto SET, la posizione nella quale effettuare l'immissione lampeggia.
 - Mediante il tasto RESET regolare l'ora. Con il tasto MODE passare all'immissione dei minuti.
 - Mediante il tasto RESET regolare i minuti e confermare con il tasto SET.
- (E) 6. Hora** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca HORA.
 - Pulsar brevemente la tecla SET, la introducción parpadea.
 - Con la tecla RESET ajustar el valor, con la tecla MODE cambiar a la siguiente cifra.
 - Con la tecla RESET ajustar los minutos. Confirmar con la tecla SET.
- (NL) 6. Tijd** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- MODE-toets indrukken totdat TIJD verschijnt.
 - SET-toets kort indrukken, instelling knippert.
 - Met de RESET-toets uren ingeven. Met de MODE-toets naar de minuteneingave gaan.
 - Met de RESET-toets minuten ingeven. Met de SET bevestigen.



↑ MODE



Eingabe Gesamtdaten / Total data entry / Réglage des valeurs totales



MODE ↑

- ① 7. KM RAD 1/2
8. ZEIT RAD 1/2

- Eingabe wie beim Radumfang. Hier können Sie die Gesamt Km z.B. bei Kauf dieses Gerätes von einem anderen Fahrradcomputer übertragen.

- ② 7. KM-WHEEL 1/2
8. TIME-WHEEL 1/2

- Entry as for wheel size. You can transfer the total Km, e.g. when purchasing this device, from another bike computer here.

- ③ 7. KM-VELO 1/2
8. TEMPS VELO 1/2

- Réglage identique à la circonférence de la roue. Ici, vous pouvez transférer la distance totale en km, par exemple lors de l'achat de cet appareil, à partir d'un autre compteur.

Dati complessivi / Datos totales / Ingave totale gegevens

- ④ 7. KM BICICLETTA 1/2
8. TEMPO BICICLETTA 1/2

- Immissione come nella larghezza ruota. Qui è possibile, all'acquisto di questo apparecchio, trasferire il numero complessivo di km, ad esempio, da un altro computer per biciclette.

- ⑤ 7. KM RUEDA 1/2
8. TIEMPO RUEDA 1/2

- Introducción como en las dimensiones de la rueda. Aquí se puede transferir el número total de km p.ej. en caso de compra del aparato de otro ordenador de bicicleta.

- ⑥ 7. KM FIETS 1/2
8. TIJD FIETS 1/2

- Ingave zoals bij wielomvang. Hier kunt u het totaal aantal km overzetten op een andere fietscomputer, bijv. bij de aanschaf van dit apparaat.





(D) 9. Kontrast

- MODE1-Taste drücken bis KONTRAST erscheint.
- SET-Taste kurz drücken, Eingabe blinkt.
- Mit RESET/MODE2-Taste Wert einstellen (1=schwach 3=stark). Mit SET-Taste bestätigen.

(GB) 9. Contrast

(USA)

- Press MODE1 until CONTRAST is displayed.
- Press the SET button briefly, the entry flashes.
- Set the value by pressing the RESET/MODE2 button (1=weak 3=strong). Confirm by pressing the SET button.

(F) 9. Contraste

- Appuyer sur la touche MODE1 jusqu'à ce que CONTRASTE apparaisse.
- Appuyer brièvement sur la touche SET, le réglage clignote.
- A l'aide de la touche REMISE A ZERO/MODE2 régler la valeur (1 = faible, 3 = fort). Confirmer avec la touche SET.

(I) 9. Contrasto

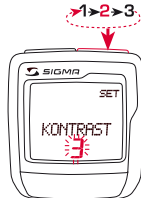
- Premere il tasto MODE1 fino alla visualizzazione di CONTRASTO.
- Premere brevemente il tasto SET. Il punto nel quale effettuare l'immissione lampeggia.
- Mediante il tasto RESET/MODE2 impostare il valore (1=debole 3=forte). Confermare con il tasto SET.

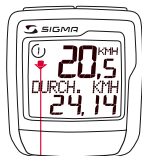
(E) 9. Contraste

- Pulsar la tecla MODE1 hasta que aparezca CONTRASTE.
- Pulsar brevemente la tecla SET, la introducción parpadea.
- Con la tecla RESET/MODE2 ajustar el valor (1=débil 3= fuerte). Confirmar con la tecla SET.

(NL) 9. Contrast

- MODE1-toets indrukken totdat CONTRAST verschijnt.
- SET-toets kort indrukken, instelling knippert.
- Met de RESET/MODE2-toets de waarde ingeven (1=zwak, 3=sterk). Met de SET-toets bevestigen.





(D) Geschwindigkeit/Durchschnittsgeschwindigkeit

- Bei annähernd gleicher Geschwindigkeit wird ■ gezeigt, bei geringerer ▼ und bei höherer ▲.
- Die Anzeige erfolgt bei allen Funktionen außer in den Grundeinstellungen.

(GB) Speed/Average speed

- If the speed is nearly the same ■ is displayed, if lower then ▼ and if higher ▲.
- It is displayed for all functions except in the basic settings.

(F) Vitesse/vitesse moyenne

- En cas de vitesse à peu près similaire ■ s'affiche, en cas de vitesse plus faible ▼ et plus élevée ▲.
- L'affichage est effectué pour toutes les fonctions sauf dans les réglages de base.

(I) Velocità/velocità media

- Con l'avvicinarsi della stessa velocità avviene la visualizzazione di ■, in caso di velocità minore di ▼ e in caso di velocità maggiore di ▲.
- Questa visualizzazione avviene con tutte le funzioni eccetto quelle nelle impostazioni base.

(E) Velocidad / velocidad media

- En caso de velocidad casi igual se muestra ■, en caso de velocidad menor ▼ y velocidad mayor ▲.
- La indicación se realiza en todas las funciones excepto en los ajustes básicos.

(NL) Snelheid/gemiddelde snelheid

- Bij ongeveer dezelfde snelheid wordt ■ getoond, bij een lagere ▼ en bij een hogere ▲.
- De opgave geschiedt bij alle functies behalve de basisinstellingen.



Löschen / Reset / Remise à zéro



> 2 sec



(D) Anzeigen zurücksetzen

- MODE-Taste drücken bis gewünschte Funktion erscheint.
- RESET-Taste gedrückt halten. Anzeige blinkt. Nach 2 sec wird **nur** die angezeigte Funktion auf 0 zurückgesetzt.
- RESET-Taste länger als 4 sec drücken setzt die Anzeigen von TAGES KM, FAHRZEIT, DURCH. KM/H, MAX KM/H auf Null.

(GB) Reset display

- Press MODE until the desired function is displayed.
- Hold down the RESET button. Display flashes. After 2 sec only the displayed function is reset to 0.
- Press RESET for longer than 4 sec to reset the displays for DAILY KM, TRAVELLING TIME, Ø KM/H, MAX. KM/H to zero.

(F) Remise à zéro de l'affichage

- Appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que la fonction souhaitée apparaisse. Maintenir appuyée la touche REMISE A ZERO. L'affichage clignote. Au bout de 2 sec, seule la fonction affichée est remise à 0.
- Appuyer sur la touche REMISE A ZERO pendant plus de 4 sec remet à zéro les affichages de DISTANCE JOURNALIERE, TEMPS PARCOURU, Ø KM/H, MAX KM/H.

Resettare / Puesta a cero / Reset

(I) Ripristino display

- Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione della funzione desiderata.
- Tenere premuto il tasto RESET. Il display lampeggia. Dopo 2 sec. soltanto la funzione visualizzata viene riportata su 0.
- Se si tiene premuto il tasto RESET per più di 4 secondi, la visualizzazione di KM GIORNALIERI, TEMPO DI PERCORRENZA, KM/H MEDI, KM/H MAX. viene riportata su zero.

(E) Restablecer las indicaciones

- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca la función deseada.
- Mantener pulsada la tecla RESET. La indicación parpadea. Tras 2 segundos se restablece la función indicada a 0.
- Pulsar la tecla RESET durante más de 4 segundos establece las indicaciones de KM DIARIOS, DURACIÓN DEL TRAYECTO, PROMEDIO KM/H, KM/H MÁX. en cero.

(NL) Instellingen terugzetten

- De MODE-toets indrukken totdat de gewenste functie verschijnt.
- De RESET-toets ingedrukt houden. Instelling knippert. Na 2 sec. wordt alleen de getoonde functie op nul gezet.
- De RESET-toets langer dan 4 sec. ingedrukt houden om de instellingen van DAGAFSTAND, RITTIJD, GEM. AANTAL KM/H, MAX. AANTAL KM/H op nul te zetten.



> 3,5 sec



Technische Daten / Technical data / Données techniques						Dati tecnici / Datos técnicos / Technische gegevens		
(D)	(GB) (USA)	(F)	(I)	(E)	(NL)	Default	Max	Units
Geschwindigkeit	Speed	Vitesse	Velocità	Velocidad	Snelheid	0,0	199,5	kmh/mph
TAGES KM	TRIP DIST	KM JOUR	DIST GIORN	KM DIA	TRIP KM	0,00	9.999,9	km/mi
FAHRZEIT	TRIP TIME	TEMPS PARC	TEMPO PERC	TIEMPO PAR	TRIP TIJD	0:00:00	999:59	h:mm:ss ➔ hh:mm ➔ hhh:mm
GESAMT KM	ODO BIKE	KM TOTAL	DIST TOT	KM TOTAL	TOTAAL KM	0	99.999	km/mi
GESAMTZEIT	TIME BIKE	TEMPSTOTAL	TEMPO TOT	TIEMPO TOT	TOTAALTIJD	0:00	9.999	h:mm ➔ hh:mm ➔ hhh:m ➔ h.hhh
RADUMFANG 1/2	WS BIKE 1/2	CIRCONFERENCE DE LA ROUE 1/2	LARGHEZZA RUOTA 1/2	DIMENSIONES DE LA RUEDA 1/2	WIELOMVANG 1/2	2.155	3.999	mm

Batterie:

1 Lithium Knopfzelle
2032, 3V

Batteriewechsel Computer
wird im Display angezeigt.



Batteriewechsel:

- RADGRÖSSE 1/2, SPRACHE, KMH/MPH, GESAMT KM und GESAMTZEIT bleiben auch beim Batteriewechsel gespeichert.
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel muss nur die Uhrzeit und Kontrast neu eingegeben werden.

Datenspeicher:

Die Daten werden in den Speicher geschrieben wenn:

- das Grundeinstellmenü verlassen wird
- der BC in den Sleepmode geht

Wir haften gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrrad Computer gekauft haben. Sie können den Fahrrad Computer mit Ihrem Kaufbeleg und allen Zubehörteilen auch an die nachfolgende Adresse senden. Bitte achten Sie dabei auf ausreichende Frankierung.

Sigma Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Service-Tel. ++49-(0)6321-9120-118
E-Mail: service@sigmasport.com

Bei berechtigten Ansprüchen auf Gewährleistung erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell. Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

► KMH keine Anzeige

- alten Lenkerhalter mit Funkübertragung (RDS) verwendet?
- Computer richtig auf der Halterung eingerastet?
- Kontakte auf Oxidation / Korrosion überprüft?
- Abstand zw. Magnet und Sensor? (max. 20 mm)
- Überprüft ob Magnet magnetisiert ist?

► Keine Displayanzeige (Anzeige leer)

- Batterie überprüfen
- Batterie richtig eingelegt (Plus und Minus)
- Batteriekontakt ok? (vorsichtig nachbiegen!)

► KMH zeigt falsch an

- 2 Magnete montiert?
- Magnet richtig positioniert?
- Radumfang (WS) falsch eingestellt?
- richtiger Sender bei Fahrradwechsel montiert?

► Displayanzeige schwarz/träge

- Temperatur zu hoch (>60° C) oder zu tief (<0° C)

► Keine Pairing

- Abstand Sender/Magnet prüfen
- Batterie von Sender leer
- Computer durch Tastendruck aktivieren
- Reichweite prüfen
- Bei Benutzung eines Nabendynamos, Position des Senders verändern

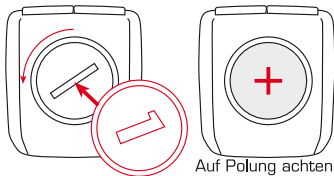
► Anzeige TOO MANY SIGNALS:

- Abstand zu anderen Sendern vergrößern und eine Taste drücken

Batteriewechsel

Computer:

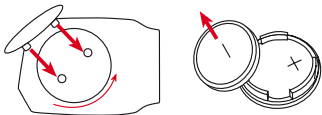
Deckel mit Münze öffnen.



Auf Polung achten!

Sender:

Deckel mit Werkzeug öffnen.
Batterie aus Deckel entnehmen!
Polarität beachten!



General remarks



Battery:

1 lithium button cell 2032, 3V
Battery change is displayed on screen.

Change batteries:

- WHEEL SIZES 1+2, LANGUAGE, KMH/MPH, TOTAL KM and TOTAL TIME remain saved even when the battery is changed.
- Observe direction of plus and minus poles; when the compartment is open you must see the PLUS side of the battery!
- If sealing ring is loose, re-insert it.
- After changing the battery only the time and the contrast must be re-entered.

Warranty

We are liable to our contracting partners for defects as defined by law. Batteries are excluded from the guarantee.

Trouble Shooting



► No display of MPH

- Using an old RDS mounting bracket?
- Check that the Bike Computer is properly engaged in the bracket.
- Check contacts for corrosion/oxidation.
- Check distance between magnet and sensor (max. 20 mm using Sigma's Power Magnet)
- Check if magnet is magnetized

► No Display (screen blank)

- Check Battery
- Check plus and minus poles
- Battery contact ok? (bend carefully!)

► False display of MPH

- 2 magnets installed?
- Magnet in the right position?
- Wheel size programmed incorrectly?
- In case of you switched bikes - are you mounting the correct transmitter?

► Display is black or weaken?

- Temperature too high (>60 °C) or too low (<0°C)

► No Pairing

- Check distance between transmitter/magnet
- Transmitter battery discharged
- Activate the Computer by pressing any button
- Check distance between transmitter/receiver
- If using a hub dynamo, change the position of the transmitter.

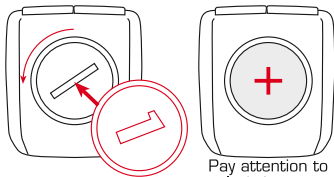
► Too many signals are shown:

- Extend distance between transmitters and press any button

Change battery

Computer:

Open the top cover with a coin



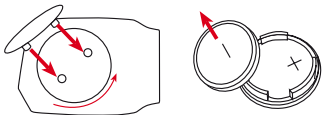
Pay attention to polarity!

Transmitter:

Open top cover with tool

Take the battery out of the top cover!

Pay attention to polarity!



Remarques générales

(F)

Pile:

1 pile-bouton lithium 2032, 3V

Le changement de pile est affiché est affiché sur l'écran.

Changement de pile

- En cas de changement de pile, CIRCONFERENCE DE LA ROUE 1/2, LANGUE, KMH/MPH, DISTANCE TOTALE et TEMPS TOTAL restent en mémoire et ne doivent pas être à nouveau rentrés.
- Faire attention au plus et au moins, lorsque le compartiment de la pile est ouvert, vous devez voir le côté PLUS de la pile !
- En cas de déplacement du joint d'étanchéité, le remettre en place.
- Après le changement de la pile, seul l'heure et le contraste doivent être à nouveau rentrés.

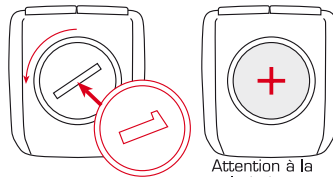
Garantie

Nous sommes responsables, vis-à-vis de notre partenaire contractuel respectif, des vices conformément aux prescriptions légales. Les piles sont exclues de la garantie.

Changement de batterie

Compteur:

Ouvrir le couvercle avec une pièce



Attention à la polarité!

Emetteur:

Ouvrir le couvercle avec l'outil prévu à cet effet.

Enlever la pile du couvercle!

Attention à la polarité!



Indicazioni generali

(I)

Batteria:

1 batteria a bottone in litio 2032, 3V.

La sostituzione della batteria viene visualizzata nel display.

Sostituzione della batteria:

- Con la sostituzione della batteria la LARGHEZZA DELLA RUOTA, la LINGUA, KMH/MPH, i KM COMPLESSIVI e il TEMPO COMPLESSIVO restano memorizzati e non devono essere nuovamente inseriti.
- Fare attenzione al lato positivo e a quello negativo. Quando il vano della batteria è aperto vi trovate di fronte al lato positivo.
- Inserire nuovamente l'anello di gomma se questo dovesse spostarsi.
- Dopo la sostituzione della batteria è necessario immettere soltanto l'orologio.

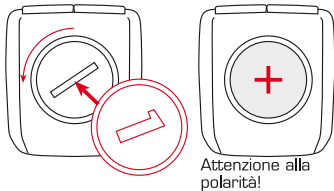
Garanzia

Rispondiamo dei vizi nei confronti della parte contraente in base alle disposizioni di legge.

Sostituzione della batteria

Computer:

Aprire il coperchio con una moneta.



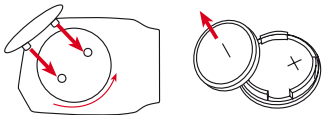
Attenzione alla polarità!

Sensore:

Aprire il coperchio con un utensile.

Togliere la batteria dal coperchio!

Attenzione alla polarità!



Observaciones generales



Pila:

1 pila de litio tipo botón 2032, 3V

El cambio de pila se muestra en la pantalla.

Cambio de pila

- Si se cambia la pila **DIMENSIONES DE LA RUEDA, IDIOMA, KM/H/MPH, KM TOTALES y TIEMPO TOTAL** permanecen guardadas y no deben ser introducidas de nuevo.
- Respetar el + y el -. Con el compartimento de la batería abierto tiene que verse el + de la pila.
- Si la junta de estanquidad está desplazada, volver a colocarla.
- Tras el cambio de pila debe introducirse de nuevo la hora.

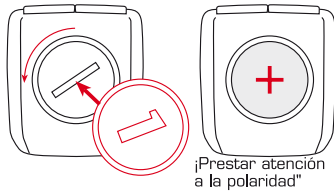
Garantía

Nos responsabilizamos de las deficiencias frente a nuestro socio contractual según lo dispuesto en los reglamentos legales.

Cambio de la pila

Ordenador:

Abrir la tapa con una moneda.



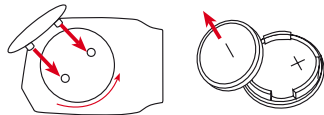
¡Prestar atención a la polaridad!

Emisor:

Abrir la tapa con una herramienta.

¡Retirar la pila de la tapa!

¡Prestar atención a la polaridad!



Algemene opmerkingen



Batterij:

1 Lithium knooppila 2032, 3V

Vervangen van batterij wordt in het display aangegeven.

Batterijen wisselen

- Bij het vervangen van de batterij blijven **WIELOMVANG, TAAL, KM/H/MPH, TOTAAL AANTAL KM en TOTAALTIJD** opgeslagen en hoeven niet opnieuw ingegeven te worden.
- Let op PLUS en MIN, bij een geopend batterijvak moet de PLUS-kant van de batterij te zien zijn!
- Indien dichtingsring los zit, er weer inzetten.
- Na het vervangen van de batterij moet **alleen de tijd** opnieuw ingegeven worden.

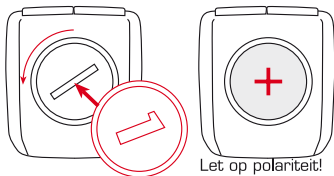
Garantie

Garantie op onze producten volgens de wettelijke bepalingen.

Batterij verwisselen

Computer:

Open het deksel met een muntje.

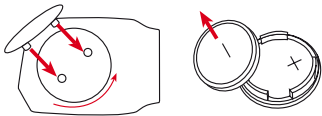


Zender:

Open het deksel m.b.v. gereedschap.

Batterij uit het deksel verwijderen!

Let op polariteit!



Problemen oplossen

► KMH wordt niet getoond

- Oude stuurhouder met radiozending (RDS) gebruikt?
- Computer goed op de houder vastgeklit?
- Contactpunten op oxidatie/corrosie gecontroleerd?
- Afstand tussen magneet en sensor? (max. 20mm)
- Gecontroleerd of de magneet gemagnetiseerd is?

► Geen meldingen (leeg display)

- Batterij controleren
- Batterij correct aangebracht (plus en min)
- Batterijcontact ok? (voorzichtig bijbuigen!)

► Foute KMH-melding

- 2 Magneten gemonteerd?
- Magneet correct gepositioneerd?
- Wielomvang (WS) fout ingesteld?
- Bij wisseling van fietsen de juiste zender gemonteerd?

► Display zwart/traag?

- Temperatuur te hoog ($>60^{\circ}\text{C}$) of te laag ($<0^{\circ}\text{C}$)

► Geen pairing

- Controleer afstand tussen zender en magneet
- Zenderbatterij leeg
- Computer activeren door een toets in te drukken
- Controleer afstand tussen zender en ontvanger
- Verander de positie van de zender als er een naafdynamo wordt gebruikt

► Melding TOO MANY SIGNALS:

- Afstand tot andere zenders vergroten en een willekeurige toets indrukken.

>3 sec = RESET

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED



MODE

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED
CLOCK
TOTAL ODO*
TOTAL TIME*

(P) Funções

DISTÂNCIA PERCORRIDA
TEMPO PERCORRIDO
VELOCIDADE MÉDIA
VELOCIDADE MÁX.
HORA
DISTÂNCIA TOTAL*
TEMPO TOTAL*

*indisponível durante o percurso

(P) MODE/RESET

- MODE: Aceder às funções
- RESET: Repor a zero as funções
DIST. PERCORRIDA,
TEMPO PERCORRIDO,
VELOCIDADE MÉDIA E
VELOCIDADE MÁX. em O

(PL) Funkcje

LICZNIK DZIENNY KM
CZAS JAZDY
PRZECIĘTNIE KMH
MAX. KMH
ZEGAR
KM ŁĄCZNE*
CZAS ŁĄCZNY*

*nie w trakcie jazdy

(PL) MODE/RESET

- MODE: wywoływanie funkcji
- RESET: cofnięcie funkcji
LICZNIK DZIENNY KM,
CZAS JAZDY, PRZECIĘTNIE
KMH i MAX. KMH na zero

Sincronizar / Łączenie w pary

- (P)** • Instalar BC 1106 DTS no suporte. O zero das indicações da velocidade pisca.
- Existem duas possibilidades para interligar a velocidade:
 1. Arrancar, após aprox. 20 segundos (max. 5 min.) o receptor está sincronizado com o emissor, os dados são indicados.
 2. Rodar a roda da frente até a indicação de KMH parar de piscar (A).
- ATENÇÃO:
 - Numa pausa superior a 5 minutos, o BC 1106 DTS muda para o modo de repouso (relógio e nome do modelo no visor). Premindo qualquer tecla será iniciada uma breve sincronização para encontrar o transmissor.
 - A remoção do BC 1106 DTS do suporte desliga a ligação.
 - Indicação TOO MANY SIGNALS: Aumentar a distância para outros transmissores e premir uma tecla. A sincronização é novamente iniciada.
- (PL)** • Umieścić BC 1106 DTS w oprawce. Na wskaźniku prędkości miga zero.
- Do połączenia prędkości w parę istnieją 2 możliwości:
 1. Wyjechać, po ok. 20 sek. (maks. 5 min.) następuje synchronizacja nadajnika z odbiornikiem i dane zostają wyświetlane.
 2. Obracać kołem przednim do chwili, aż wskazanie KMH przestanie migać (A).
- UWAGA:
 - W przypadku przerwy powyżej 5 min. BC 1106 DTS przechodzi w stan spoczynku (aktualny czas i nazwa modelu na wyświetlaczu). Przy dowolnym uruchomieniu przycisku następuje łączenie w pary celem wyszukania nadajnika.
 - Usunięcie BC 1106 DTS z oprawki powoduje rozłączenie połączenia.
 - Wskazanie TOO MANY SIGNALS: Zwiększyć odległość do drugiego nadajnika i uruchomić dowolny przycisk. Następuje ponowne łączenie w pary.

Configurações base / Podstawowe ustawienia

- (P)** Premir a tecla SET 3 segundos para efectuar as seguintes configurações base: idioma, alteração entre kmh/mph, dimensão da roda 1 e 2, hora, distância total, tempo total e contraste do visor. Terminar menu de entrada premindo a tecla SET durante 3 segundos. Depois da substituição da pilha é necessário programar novamente hora e contraste do visor. A mudança entre RODA 1 e RODA 2 ocorre automaticamente. Tem de ser montado um suporte de guiador com WS 2. Uma mudança por indicação não é mais possível.
- (PL)** Wcisnąć przycisk SET na 3 sec. celem wykonania podstawowych ustawień: język, zmiana między kmh/mph, obwód koła 1 i 2, zegar, km łączne, łączny czas i kontrast wyświetlacza. Wyłączyć menu wprowadzania przez wciśnięcie przycisku SET przez 3 sek. Po wymianie baterii muszą być wprowadzone tylko czas i kontrast wyświetlacza. Zmiana między KOLEM 1 a KOLEM 2 następuje automatycznie. Należy zastosować (opcjonalnie) oprawkę kierownicy z WS 2. Przełączenie przez wprowadzenie nie jest możliwe.

Introdução do idioma / Wprowadzenie języka

- (P)** Seleccionar idioma
- Premir a tecla MODE até IDIOMA surgir no visor.
 - Premir brevemente SET, indicação pisca. Seleccionar o idioma desejado com a tecla MODE e confirmar com SET.
- (PL)** Nastawić język
- Wcisnąć przycisk MODE aż na wyświetlaczu pojawi się JĘZYK.
 - Na krótko wcisnąć przycisk SET, wskazanie zaczyna migać. Przyciskiem MODE nastawić żądany język i zatwierdzić przyciskiem SET.

Introdução do perímetro da roda / Wprowadzenie obwodu koła

- (P)** Perímetro da roda BICICLETA 1/2
- Com a tecla MODE mudar para BICICLETA 1/2.
 - Premir brevemente a tecla SET, o primeiro algarismo a ser introduzido pisca.
 - Com a tecla RESET introduzir valor e alterar para a próxima posição com a tecla MODE.
 - A bicicleta 1/2 é sempre a bicicleta com o suporte de guiador WS 1/2 (ver imagem).
 - Determinar na tabela C "Wheel Size Chart" (ver próxima página) o valor correspondente à dimensão da sua roda. Introduzir esse valor.
 - Alternativa: calcular/determinar VWS (tabela A ou tabela B).
 - Depois da última posição, confirmar a entrada com a tecla SET.
- (PL)** Obwód koła ROWER 1/2
- Za pomocą przycisku MODE przejść do ROWER 1/2.
 - Na krótko wcisnąć przycisk SET, zaczyna migać pierwsza cyfra do wprowadzenia
 - Za pomocą przycisku RESET nastawić wartość, przyciskiem MODE przejść do następnej pozycji.
 - Rower 1/2 jest zawsze rowerem z oprawką WS1/2 (patrz rysunek).
 - Z tabeli C "Wheel Size Chart" (p. następna strona) ustalić odpowiednią wartość dla wielkość opony. Wprowadzić tą wielkość.
 - Alternatywnie: obliczyć/ustalić WS (Tab. A lub Tab. B)
 - Na ostatniej pozycji zatwierdzić przyciskiem SET.

Introdução da hora / Wprowadzenie czasu

- (P)** • Premir a tecla MODE até surgir HORA.
- Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca.
- Ajustar as horas com a tecla RESET. Com a tecla MODE alterar para introdução dos minutos.
- Ajustar os minutos com a tecla RESET. Confirmar com a tecla SET.
- (PL)** • Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się czas.
- Na krótko wcisnąć przyciski SET, wartość wprowadzona miga.
- Ustawić godziny przyciskiem RESET. Przyciskiem MODE przejść do wprowadzania minut.
- Przyciskiem RESET ustawić minuty. Zatwierdzić przyciskiem SET.

Ajuste do contraste / Ustawienie kontrastu

- (P)** • Premir a tecla MODE até surgir CONTRASTE.
- Premir brevemente a tecla SET, indicação pisca.
- Ajustar o valor com a tecla RESET. 1=baixo 3=alto.
- Confirmar com a tecla SET.
- (PL)** • Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się KONTRAST.
- Krótko wcisnąć przycisk SET, wprowadzona wartość miga.
- Przyciskiem RESET ustawić wartość 1=mały 3=duży.
- Zatwierdzić za pomocą przycisku SET.

Apagar / Kasowanie

- (P)** Repor indicações
 - Premir a tecla MODE até surgir a função desejada.
 - Manter a tecla RESET premida. A indicação pisca. Depois de 2 segundos, repõe apenas a função visualizada em O.
 - Premir a tecla RESET mais do que 4 segundos repõe as indicações DIST. PERCORRIDA, TEMPO PERCORRIDO, VELOCIDADE MÉDIA, VELOCIDADE MAX. em O.
- (PL)** Przywrócenie wskazań
 - Wcisnąć przycisk MODE aż pojawi się żądana funkcja.
 - Utrzymywać wciśnięty przycisk RESET. Wskazanie miga. Po 2 sec aktywna funkcja ustawia się na 0.
 - Jeżeli przycisk RESET jest wciśnięty dłużej niż 4 sec funkcje LICZNIK DZIENNY KM, CZAS JAZDY, PRZECIĘTNE KMH, MAX. KMH przechodzą na zero.

Comparação de velocidades / Porówn. prędkości

- (P)** Velocidade/velocidade média
 - Em velocidades aproximadamente iguais, surge , em menores  e em superiores .
 - A indicação surge em todas as funções excepto nas configurações base.
- (PL)** Prędkość/prędkość średnia
 - Przy zbliżonej jednakowej prędkości wskazywane jest , przy mniejszej  i przy większej .
 - Wskazanie następuje przy wszystkich funkcjach oprócz ustawień podstawowych.

Pilha:

1 pilha de lítio tipo botão 2032, 3V.
A substituição de pilha é mostrada no visor.

Mudança da pilha

- Na substituição de pilha mantêm-se gravados o PERÍMETRO DA RODA, IDIOMA, KMH/MPH, DISTÂNCIA TOTAL E TEMPO TOTAL e não têm de ser programados novamente.
- Respeitar o pólo positivo e negativo. O pólo positivo deve ser visível quando se abrir a tampa!
- No caso de deslocamento do anel de vedação, recolocá-lo devidamente.
- Depois da substituição de pilha apenas a hora tem de ser novamente programada.

Garantia

Responsabilizamo-nos, perante os nossos respectivos parceiros contratuais, por eventuais falhas ou avarias abrangidas pelas leis em vigor. As pilhas estão excluídas da garantia.

Baterie

1 bateria litowa 2032, 3V.
Konieczność wymiany baterii jest pokazywana na wyświetlaczu.

Wymiana baterii:

- Przy wymianie baterii zapamiętane zostają: OBWÓD KOLA, JĘZYK, KMH/MPH, KM ŁĄCZNE I CZAS ŁĄCZNY i nie muszą być ponownie wprowadzane.
- Przestrzegać prawidłowej BIEGUNOWOŚCI baterii, przy otwartej kieszeni musi być widoczny biegun PLUS baterii!
- W przypadku, gdy pierścień uszczelniający jest luźny należy go ponownie włożyć.
- Po wymianie baterii należy ponownie wprowadzić czas.

Gwarancja

W stosunku do naszych kontrahentów odpowiadamy za usterki w ramach obowiązujących przepisów. Gwarancja nie obejmuje baterii.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.



Hg

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.



Hg

>3 sec = RESET

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED



MODE

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
MAX. SPEED
CLOCK
TOTAL ODO*
TOTAL TIME*

(H) Funkciók

NAPI KM
UTAZÁSI IDŐ
ÁTLAG KMH
MAX. KMH
PONTOS IDŐ
TELJES KM*
TELJES IDŐ*

* nem az utazás alatt

(H) MODE/RESET

- MODE: Funkciók lehvása
- RESET: Funkciók visszaállítás
NAPI KM, UTAZÁSI IDŐ,
ÁTLAG KMH és MAX. KMH
nullára

(CZ) Funkci

DENNÍ KM
DOBA JÍZDY
PRŮM. KM/H
MAX. KM/H
CAS
CELKOVÉ KM*
CELKOVÁ DOBA*

*ne během jízdy

(CZ) MODE/RESET

- MODE: Vyvolání funkci
- RESET: Vynulování funkci
DENNÍ KM, DOBA JÍZDY,
PRŮM. KM/H a MAX. KM/H

Párosítás / Synchronizace

- (H)** • BC 1106 DTS beillesztése a rögzítőbe. A sebességekijelző nullája villog.
• A sebesség és a kijelző csatolására két lehetőség van:
1. Induljon el, kb. 20 másodperc (maximum 5 perc) múlva megtörténik az adó és a vevő szinkronizálása, és a kijelzőn megjelennek az adatok.
2. Tekerje el az első kereket addig, hogy a KMH-kijelző ne villogjon (A).
FIGYELEM:
• 5 perces szünet esetén a BC 1106 DTS készenléti állapotba kerül (idő és típusnév kijelzése). Tetszőleges gomb megnyomásával rövid párosítás indul az érzékelő azonosítása céljából.
• A BC 1106 DTS eltávolítása a rögzítésből megszakítja a kapcsolatot.
• TOO MANY SIGNALS képernyő: Növelje meg az érzékelők távolságát, majd nyomjon meg egy tetszőleges gombot. A párosítás újraindul.
- (CZ)** • Instalace BC 1106 DTS do držáku. Nula u zobrazení rychlosti bliká.
• K synchronizaci rychlosti jsou 2 možnosti:
1. Rozjet se, po cca 20 sekundách (max. 5 min.) se přijímač synchronizuje s vysílačem, údaje se zobrazí.
2. Otácejte předním kolem, dokud nepřestane blikat (A) zobrazení KM/H.
POZOR:
• Po přestávce delší než 5 minut Siehe BC 1106 DTS přepne do klidového režimu (čas a název modelu na displeji). Při libovolném stisknutí tlačítka se spustí krátká synchronizace pro nalezení vysílače.
• Odstranění BC 1106 DTS z držáku přeruší spojení.
• Zobrazení PŘÍLIŠ MNOHO SIGNÁLŮ: Zvětšete odstup od jiných vysílačů a stiskněte libovolné tlačítko. Synchronizace se spustí znovu.

Alapbeállítások / Základní nastavení

- H** Tartsuk nyomva a SET gombot á másodpercig, hogy elvégezzük a következő alapbeállításokat: nyelv, váltás kmh/mpg között, Kerékméret 1 és 2, pontos idő, teljes km, teljes idő és kijelző-kontraszt. A beállítási menüből való kilépéshez tartsuk nyomva a SET gombot 3 másodpercig. Elemecsere után csak a pontos időt és a kijelző-kontrasztot kell beállítani. A KERÉK 1 és KERÉK 2 közötti váltás automatikusan történik. Az (opcionális) kormányra szerelhető tartót WS 2-vel kell felszerelni. A bevitel közbeni átkapcsolás nem lehetséges.
- CZ** Stiskněte tlačítko SET na 3 s, abyste provedli následující základní nastavení: jazyk, změna mezi km/h / míle/h, obvod kola 1 a 2, čas, celkové km, celková doba a kontrast displeje. Menu zadávání ukončíte stisknutím tlačítka SET na 3 s. Po výměně baterií musí být zadán pouze čas a kontrast displeje. Výměna mezi KOLEM 1 a KOLEM 2 probíhá automaticky. Musí být použit (volitelný) držák na řídítka s RK 2. Přepnutí pro zadávání už není možné.

Nyelv beállítása / Zadání jazyka

- H** Nyelv beállítása
- Nyomogassuk a MODE gombot, amíg a NYELV meg nem jelenik a kijelzőn.
 - Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a kijelző villogni kezd. A MODE gomb segítségével állítsuk be a kívánt nyelvet, és a SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ** Nastavení jazyka
- Tiskněte tlačítko MODE, dokud se neobjeví na displeji JAZYK.
 - Tlačítko SET krátce stiskněte, zobrazení bliká. Nastavte tlačítkem MODE požadovaný jazyk a potvrďte tlačítkem SET.

Kerékméret bevitele / Zadání obvodu kola

- H** Kerékméret KERÉK 1/2
- A MODE gombbal váltsunk KERÉK 1/2-re.
 - Nyomjuk meg röviden a SET gombot, az első számjegy villog a bevitelhez.
 - A RESET gombbal állítsuk be a az értéket, a MODE gombbal váltsunk a következő számjegyre.
 - A kerék 1/2 mindig a WS 1/2 kormányra szerelt tartóval felszerelt kerék (lásd a képet).
 - A C "Wheel Size Chart" táblázat (ld. Következő oldal) segítségével határozzuk meg a kerék méretének megfelelő értéket. Ezt az értéket vigyük be.
 - Vagy: WS (kerékméret) kiszámítása/meghatározása (A vagy B táblázat).
 - Az utolsó számjegy után a SET gombbal hagyjuk jóvá.
- CZ** Obvod kola JÍZDNÍ KOLO 1/2
- Tlačítkem MODE přejděte k JÍZDNÍMU KOLU 1/2.
 - Krátce stiskněte tlačítko SET, první číslice zadání bliká.
 - Nastavte pomocí tlačítka RESET hodnotu, tlačítkem MODE přejděte k dalšímu místu.
 - Jízdní kolo 1/2 je vždy jízdní kolo s držákem na řídítka RK 1/2 (viz obrázek).
 - Z tabulky C „Tabulka rozměrů kol“ (viz další strana) zjistěte hodnotu, která odpovídá rozměru vašich pneumatik. Zadejte tuto hodnotu.
 - Alternativně: RK vypočítejte/stanovte (tab. A nebo tab. B).
 - Po posledním místě potvrďte pomocí tlačítka SET.

Pontos idő bevitel / Zadání času

- (H)** • Nyomogassuk a MODE gombot, amíg a PONTOS IDŐ meg nem jelenik.
• Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a bevitel villog.
• A RESET gombbal állítsuk be az órát. A MODE gombbal váltsunk a perc bevitelére.
• A RESET gombbal állítsuk be a percet. A SET gombbal hagyjuk jóvá.
- (CZ)** • Tískněte tlačítko MODE, dokud se neobjeví CAS.
• Tlačítko SET krátce stiskněte, zadání bliká.
• Tlačítkem RESET nastavte hodiny. Tlačítkem MODE přejděte k zadávání minut.
• Tlačítkem RESET nastavte minuty. Potvrďte pomocí tlačítka SET.

Kontraszt beállítás / Zadání kontrastu

- (H)** • Nyomogassuk a MODE gombot, amíg a KONTRASZT meg nem jelenik.
• Nyomjuk meg röviden a SET gombot, a bevitel villog.
• A RESET gombbal állítsuk be az értéket. 1 = gyenge, 3 = erős
• A SET gombbal hagyjuk jóvá.
- (CZ)** • Tískněte tlačítko MODE, dokud se neobjeví KONTRAST.
• Tlačítko SET krátce stiskněte, zadání bliká.
• Tlačítkem RESET nastavte hodnotu. 1 = slabý, 3 = silný
• Potvrďte pomocí tlačítka SET.

Törlés / Smazání

- (H)** Kijelzők visszaállítása
• Nyomogassuk a MODE gombot, amíg a kívánt funkció meg nem jelenik.
• Tartsuk nyomva a RESET gombot. A kijelző villog. 2 másodperc elteltével csak a kijelzőn látható funkció visszaáll 0-ra.
• A RESET gomb 4 másodpercnél hosszabb ideig tartó nyomásával a NAPI KM, UTAZÁSI IDŐ, ÁTLAG KMH, MAX KMH kijelzők visszaállnak nullára.
- (CZ)** Smazání zobrazení
• Tískněte tlačítko MODE, dokud se neobjeví požadovaná funkce.
• Tlačítko RESET přidržte stisknuté. Zobrazení bliká. Po 2 s se vynuluje pouze zobrazená funkce.
• Stisknete-li tlačítko RESET na déle než 4 s, vynulují se zobrazení DENNÍCH KM, DOBY JÍZDY, PRŮM. KM/H, MAX. KM/H.

Sebesség-összehasonlítás / Porovnání rychlostí

- (H)** Sebesség/átlagsebesség
• Megkövetítőleg azonos sebesség esetén -t mutat, kisebb sebességnél -t, nagyobbánál pedig -t.
• A készülék ezt minden funkciónál kijelzi, az alapbeállítások kivételével.
- (CZ)** Rychlost/průměrná rychlost
• Při téměř stejné rychlosti se zobrazí , při nižší  a při vyšší .
• Ke zobrazení dojde při všech funkcích kromě základních nastavení.

Általános tudnivalók



Elem:

1 db Lithium gombelem 2032, 3V.
Az elemcserét a kijelző mutatja.

Elemcsere:

- Elemcserénél tárolja a KERÉKMÉRETET, NYELVET, KMH/MPH-T, TELJES KM-t és TELJES IDŐT, és ezeket nem kell újra bevinni.
- Figyeljünk a pozitív és a negatív pólusra, nyitott elemtartó esetén az elem PLUS-oldalát kell látni!
- Ha a tömítőgyűrű kijön, tegyük vissza a helyére.
- Elemcsere után csak a pontos időt kell újra bevinni.

Garancia

A hibákra vonatkozóan garanciát vállalunk a mindenkori szerződéses partnereinkkel szemben a törvényi előírásoknak megfelelően. Az elemekre a garancia nem vonatkozik.

Všeobecné pokyny



Baterie:

1 lithiová knoflíková baterie 2032, 3V.
Výměna baterie se zobrazuje na displeji.

Výměna baterie:

- Při výměně baterie zůstávají uloženy OBVOD KOLA, JAZYK, KM/H / MÍLE/H, CELKOVÉ KM a CELKOVÁ DOBA a nemusejí se znovu zadávat.
- Dbejte na plus a mínus, při otevřené přihrádce na baterii musíte vidět kladnou stranu baterie!
- Pokud je těsnící kroužek volný, vložte jej znovu.
- Po výměně baterie musí být znovu zadán pouze čas.

Ručíme vůči našemu příslušnému smluvnímu partnerovi za vady podle zákonných předpisů. Na baterie se záruka nevztahuje.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.



Hg

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.



Hg